

# E213 - Lost Bonds

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:30]** ---

*Lost Bonds*

**[01:44]** ---

*Don't all those things we did  
together in Squad 7*

**[01:47]** ---

*mean anything to you?!*

**[01:54]** ---

*No... It wasn't meaningless.*

**[01:58]** ---

*To me, you became...*

**[02:02]** ---

*my closest friend.*

**[02:05]** ---

*I became your friend?*

**[02:06]** ---

*Then why?*

**[02:08]** ---

*That's precisely why.*

**[02:11]** ---

*That's precisely why...*

**[02:13]** ---

*you're worth killing.*

**[02:21]** ---

*You're finally awake?*

**[02:26]** ---

*A dream?*

**[02:29]** ---

*Where am I?*

**[02:30]** ---

*You lost consciousness.*

**[02:32]** ---

*You really had us worried.*

**[02:39]** ---

Where are Kakashi Sensei and Sai?

**[02:46]** ---

I see.

**[02:52]** ---

Why?

**[02:57]** ---

Why did it turn out like this?

**[03:01]** ---

Naruto...

**[03:03]** ---

You should rest a bit longer.

**[03:05]** ---

Come on.

**[03:14]** ---

*Sasuke...you're...*

**[03:22]** ---

*Did you hear?*

*Everyone in the Uchiha Clan got killed.*

**[03:28]** ---

*Yeah, I know.*

*I heard my dad talking about it.*

**[03:31]** ---

*He's the only one who survived.*

**[03:35]** ---

I was sorta glad back then.

**[03:38]** ---

I wasn't the only one  
who was alone anymore.

**[03:43]** ---

But Sasuke was good  
at everything he did.

**[03:48]** ---

*Good job, Sasuke!*

**[03:49]** ---

*Just what I'd expect from Sasuke!*

**[03:51]** ---

*He's so cool!*

**[03:53]** ---

*He's showing off!*

*I can do that too!*

**[03:58]** ---

He was so different from me.

**[04:00]** ---

*Go!*

**[04:04]** ---

That's why I picked him

to be my rival,

**[04:07]** ---

because I wanted to  
become like him.

**[04:18]** ---

Even though we were both on Squad 7,

**[04:21]** ---

Sasuke was always  
one step ahead of me.

**[04:26]** ---

The reason why I trained so hard  
was because

**[04:29]** ---

I wanted to catch up to him,  
even just a little.

**[04:43]** ---

"Am I strong?"  
*All I want is the answer to that.*

**[04:47]** ---

*I just wanted to fight the strong ones.*

**[04:50]** ---

*And they are all right here.*

**[04:54]** ---

*Naruto... I want to fight you too.*

**[04:59]** ---

I was really happy.

**[05:01]** ---

It was the first time Sasuke  
acknowledged me as an equal.

**[05:06]** ---

*First off, let's have you guys  
introduce yourselves.*

**[05:10]** ---

But he...

**[05:12]** ---

*My name's Sasuke Uchiha.*

**[05:14]** ---

*I have lots of dislikes,  
but no likes in particular.*

**[05:19]** ---

*And I don't feel like summing up  
my ambition as just a dream,*

**[05:23]** ---

*but I do have an ambition.*

**[05:24]** ---

*The ambition to restore my clan and*

**[05:26]** ---

*to kill a certain man  
without fail!*

**[05:33]** ---

*It's been a long time...Sasuke.*

**[05:36]** ---

*Itachi Uchiha...*

**[05:40]** ---

*I will kill you!*

**[05:43]** ---

*This is the guy  
Sasuke talked about,*

**[05:45]** ---

*the man he wants to kill?*

**[05:49]** ---

*It's just as you said...*

**[05:51]** ---

*I've hated you...  
and resented you.*

**[05:54]** ---

*For the singular purpose  
of killing you, I...*

**[06:02]** ---

*I...*

**[06:05]** ---

*have lived my life!*

**[06:07]** ---

*You decided to live for revenge.*

**[06:13]** ---

*My classified mission was indeed  
the assassination of Sasuke.*

**[06:20]** ---

*But I've had enough of orders.*

**[06:22]** ---

*I now want to act  
on my own beliefs.*

**[06:25]** ---

*I think Naruto will get me  
to remember...*

**[06:29]** ---

*my past emotions.*

**[06:33]** ---

*I don't know you very well.*

**[06:35]** ---

*But there must be  
some kind of reason*

**[06:37]** ---

*Naruto and Sakura have pursued*

*you so desperately.*

**[06:42]** ---

*They don't want to sever  
their bonds with you.*

**[06:44]** ---

*They're giving it their all  
to secure those bonds.*

**[06:48]** ---

*I still don't understand it  
all that clearly.*

**[06:51]** ---

*But Sasuke, you should understand.*

**[06:57]** ---

*Yeah, I did understand.*

**[06:59]** ---

*That's why I severed the bonds.  
I have a different bond.*

**[07:05]** ---

*A bond of hatred with  
my older brother.*

**[07:21]** ---

*What about the bond  
between Sasuke and me?*

**[07:31]** ---

*Hurry up!*

**[07:32]** ---

*Before that, put your headband on.  
I'll wait.*

**[07:36]** ---

*I don't need that thing.*

**[07:38]** ---

*Just do it!*

**[07:40]** ---

*You won't even be able to put  
a scratch on my forehead!*

**[07:44]** ---

*That's not it!*

**[07:45]** ---

*I'm saying this is a testament*

**[07:47]** ---

*to fighting on equal terms  
as Leaf Ninja.*

**[07:50]** ---

*And I'm saying you're acting  
high and mighty!*

**[07:53]** ---

*Do you really think that we're equals?!*

**[07:56]** ---

*Yeah, I do!*

**[07:57]** ---

*I've never once thought that  
I was inferior to you!*

**[08:01]** ---

*You're an embarrassment!*

**[08:03]** ---

*That's because you're still weak,  
Little Sasuke!*

**[08:07]** ---

*Naruto!*

**[08:09]** ---

*Sasuke!*

**[08:10]** ---

*Stop it, both of you.*

**[08:16]** ---

*Stop it!*

**[08:22]** ---

*Stop it, both of you!*

**[08:25]** ---

*Damn!*

**[08:26]** ---

*I can't stop completely!*

**[08:35]** ---

*Lord Orochimaru has already  
acquired the Immortality Jutsu.*

**[08:40]** ---

*"Immortal" doesn't mean that  
his flesh can maintain itself forever.*

**[08:45]** ---

*Before his body decays,*

**[08:47]** ---

*a strong, new body must be made  
into a vessel for his soul.*

**[08:51]** ---

*That's...*

**[08:52]** ---

*Are you saying that's Sasuke?!*

**[08:55]** ---

*Yes... That's right.*

**[08:57]** ---

*I won't let that happen!*

**[09:01]** ---

*When Sasuke abandoned the village,*

**[09:04]** ---

*I really believed*

I could bring him back.

**[09:07]** ---

But...

**[09:10]** ---

*Have you snapped out of it yet?*

**[09:13]** ---

*You have no siblings or parents.*

**[09:16]** ---

*How could you understand  
anything about me?!*

**[09:19]** ---

*You've been on your own  
since the beginning!*

**[09:21]** ---

*What makes you think  
you know anything about me?*

**[09:26]** ---

*Having that bond is  
what makes it painful!*

**[09:29]** ---

*And how could you know*

**[09:31]** ---

*what it feels like  
to lose that bond?!*

**[09:37]** ---

*In the end,  
I didn't understand Sasuke at all.*

**[09:42]** ---

*I just thought I knew him.*

**[09:45]** ---

*Why?*

**[09:47]** ---

*Why would you go  
so far for me?*

**[09:52]** ---

*Because this is the first bond  
that I've ever had!*

**[09:56]** ---

*That's why I'm gonna stop you.*

**[10:32]** ---

*I admit it, you're strong.*

**[10:38]** ---

*It's because you know the pain  
that solitude brings,*

**[10:42]** ---

*just as I do.*

**[10:46]** ---

*And it's that pain that  
makes people stronger.*

**[10:50]** ---

*And for that very reason,  
if I break that bond,*

**[10:54]** ---

*I'll be able to achieve  
even greater strength.*

**[11:11]** ---

*Did you know that this place  
is called the Final Valley?*

**[11:17]** ---

*Don't you think this is  
a perfect stage for us, Naruto?*

**[11:21]** ---

*You...*

**[11:23]** ---

*So let's bring this fight  
to a close soon!*

**[12:10]** ---

*How are you feeling?*

**[12:11]** ---

*I had them make some porridge.*

**[12:14]** ---

*Eat it and restore your strength.*

**[12:18]** ---

*I...was dreaming about Sasuke.*

**[12:23]** ---

*You're going back to  
the village with me.*

**[12:27]** ---

*They're Kakashi's orders.*

**[12:38]** ---

*I'm sorry, but you just have to  
let Kakashi handle Sasuke.*

**[12:42]** ---

*Got it?*

**[12:46]** ---

*Fine.*

**[12:48]** ---

*Let me rest some more,  
then we can head back to the village.*

**[12:53]** ---

*You should eat a little  
to restore your strength.*

**[12:59]** ---

*I don't have an appetite.*

**[13:13]** ---

*Sasuke said he was going to sever  
his bond with me*

**[13:17]** ---

*and become stronger.*

**[13:19]** ---

*He said I could never  
understand his feelings.*

**[13:26]** ---

*You were friends with Orochimaru  
long ago, right, Pervy Sage?*

**[13:30]** ---

*Why did Orochimaru desert the village*

**[13:33]** ---

*and decide to destroy  
the Hidden Leaf?*

**[13:36]** ---

*Orochimaru changed after  
his parents were killed.*

**[13:41]** ---

*He became obsessed  
with Forbidden Jutsu.*

**[13:46]** ---

*Maybe he longed to see his parents,*

**[13:49]** ---

*or he sought revenge  
on the Leaf Village,*

**[13:50]** ---

*who he held responsible  
for their deaths.*

**[13:54]** ---

*My parents weren't killed.*

**[13:58]** ---

*So like you, I was accused of  
not being able to understand.*

**[14:04]** ---

*Perhaps he was right,*

**[14:06]** ---

*I didn't understand  
a thing about him.*

**[14:14]** ---

*However...*

**[14:16]** ---

*even I can see there's too much  
hate in our Ninja World.*

**[14:22]** ---

*Hate?*

**[14:24]** ---

*And I've wanted to do  
something about this hatred,*

**[14:28]** ---

*but I'm not sure what  
must be done.*

**[14:31]** ---

*But I have faith that*

**[14:33]** ---

*there will come a time*

**[14:36]** ---

*when people can truly  
understand one another.*

**[14:43]** ---

*To me, Pervy Sage was irreplaceable.  
He was family.*

**[14:57]** ---

*That's why...*

**[15:00]** ---

*Jiraiya-boy has died in battle.*

**[15:05]** ---

*When I heard that Pervy Sage died,*

**[15:09]** ---

*I understood what Sasuke was  
talking about for the very first time.*

**[15:14]** ---

*About the pain of losing a bond.*

**[15:40]** ---

*Naruto, let's go soon.  
Are you still not ready?*

**[15:44]** ---

*I don't feel like going outside yet.*

**[15:48]** ---

*Can you wait a bit longer?*

**[15:50]** ---

*All right. He still hasn't caught on  
that I'm a Shadow Clone.*

**[16:13]** ---

*Have you come to understand  
a little of what pain is?*

**[16:16]** ---

*Unless you know the same pain,  
you cannot truly know another.*

**[16:21]** ---

*And even if you get to know others,  
there can be no understanding.*

**[16:27]** ---

*That is the truth.*

**[16:31]** ---

*Just like how it's useless  
to chase after Sasuke.*

**[16:34]** ---

*People change...*

**[16:36]** ---

*Sasuke isn't the old Sasuke anymore.*

**[16:41]** ---

*Sasuke chose this himself.*

**[16:45]** ---

*You must forget about Sasuke.*

**[16:50]** ---

*If you are a ninja, become wiser.*

**[16:55]** ---

*Fools cannot survive in our world.  
That is the reality.*

**[17:01]** ---

*If being smart means  
what you say,*

**[17:03]** ---

*I'll remain a fool for  
the rest of my life.*

**[17:07]** ---

*Pervy Sage, I'm a big fool after all.*

**[17:13]** ---

*Kakashi Sensei's chakra...*

**[17:16]** ---

*This way!*

**[17:17]** ---

*Sakura, don't do anything reckless.*

**[17:20]** ---

*This is just an assumption  
on my part.*

**[17:24]** ---

*But I believe Sakura...*

**[17:28]** ---

*She intends to kill Sasuke herself.*

**[17:36]** ---

*Sasuke has shouldered  
the entire burden of the Uchiha's hatred*

**[17:40]** ---

*and intends to strike  
the world with that curse.*

**[17:44]** ---

*It is the most powerful weapon.*

**[17:47]** ---

*It's his friend and source of power,  
this thing called hatred.*

**[17:53]** ---

*And it is Sasuke's Ninja Way!*

**[18:02]** ---

*Did you know, Naruto?*

**[18:05]** ---

*When two shinobi are of  
a high enough level,*

**[18:07]** ---

*they are able to read  
each other's thoughts,*

**[18:09]** ---

*simply by an exchange of fists.*

**[18:12]** ---

*Without ever uttering  
a single word.*

**[18:15]** ---

*You're naïve, Naruto.*

**[18:18]** ---

*Tell me, could you read...*

**[18:22]** ---

*my true feelings?*

**[18:28]** ---

*Sasuke... Right now...*

**[18:31]** ---

*I understand how you feel as  
someone who has lost a bond.*

**[18:40]** ---

*\*You said earlier you consider  
Sasuke to be like a brother.*

[18:45] ---

***What if Sasuke were to attack  
the Leaf Village?***

[18:49] ---

***What would you do then?***

[18:51] ---

***What? Why would Sasuke...?***

[18:54] ---

***There's no way he'd do  
something like that!***

[18:57] ---

***Sasuke is still naïve.  
He can easily be dyed any color.***

[19:02] ---

***Would you be able to stop him?***

[19:08] ---

***Even if you had to kill Sasuke?***

[19:12] ---

***Could you weigh Sasuke  
against the Leaf Village***

[19:15] ---

***on a set of scales?***

[19:16] ---

***I would defend the Leaf Village!***

[19:18] ---

***But I would also stop Sasuke  
without killing him!***

[19:22] ---

***You're such a child.***

[19:23] ---

***What you speak of are  
all fantasies.***

[19:26] ---

***A ninja must sometimes  
make very harsh decisions.***

[19:32] ---

***The Akatsuki will be branded  
as wanted fugitives.***

[19:34] ---

***Then, not only I,***

[19:36] ---

***but the whole world will  
hunt Sasuke down.***

[19:40] ---

***Yet you bow your head  
for this criminal***

[19:42] ---

***and plead for mercy for your friend.***

[19:45] ---

***In the ninja world,  
that is not friendship!***

[19:49] ---

***If you are prepared to bear  
the burden of being a Kage,***

[19:52] ---

***then do what is right  
as Sasuke's friend.***

[20:02] ---

***I don't know what  
the right thing to do is.***

[20:05] ---

***However...***

[20:07] ---

**Boy from the Hidden Leaf,  
think hard on what you must do!**

[20:11] ---

**The ninja world does not indulge fools!**

[20:17] ---

**I consider you my friend.**

[20:22] ---

**In the past, "friend" was  
merely a word to me.**

[20:26] ---

**Nothing more, nothing less.**

[20:30] ---

**But after meeting you,  
you made me realize**

[20:34] ---

**that the meaning of that word  
is what's important.**

[20:38] ---

**What does it mean?**

[20:42] ---

**What can you do for Sasuke?  
Think hard about that.**

[20:52] ---

**Sasuke...**

[20:54] ---

**If I see you...**

[20:56] ---

**If we meet, I think  
I'll know the answer.**

[22:37] ---

**Sakura, you don't have to shoulder  
that burden yourself.**

[22:41] ---

**It was my cowardice that  
split all of you up.**

[22:46] ---

**I must have been trying to  
convince myself**

[22:49] ---

**that it could be like  
the old days again.**

[22:55] ---

**Next time on Naruto Shippuden:  
"The Burden"**

[23:00] ---

**I'm sorry I was such  
a careless teacher.**

[23:04] ---\*\*

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 07:32:53 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:32:53 UTC by whimsee